

VIBORA  
COMIX  
NOVELA  
GRÁFICA

4ª EDICIÓN

DANIEL  
CLOWES

# GHOST WORLD

MUNDO FANTASMAL



# GHOST WORLD

---





Daniel Clowes nació en 1962 en la ciudad de Chicago. Aunque él se considera un artista básicamente autodidacta, estudió arte en el Instituto Pratt de Brooklyn, Nueva York. Su debut tuvo lugar en las páginas de la revista *Love & Rockets*, y en 1985 publicó su primera serie de comic-books, *Lloyd Llewellyn*. De ahí pasó a *Eightball*, su título más conocido, en cuyos diez primeros números incluyó *Como un guante de seda forjado en hierro*. Fuera del campo historietístico, ha dibujado cubiertas de álbumes para grupos como *Supersuckers* o *Urge Overkill*, y carteles para películas como *Happiness*. La adaptación cinematográfica de su novela gráfica *Ghost World* le permitió pasar de autor de culto a fenómeno multitudinario.

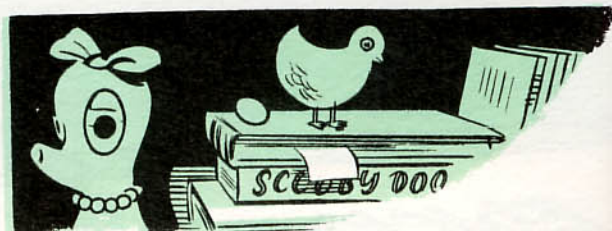
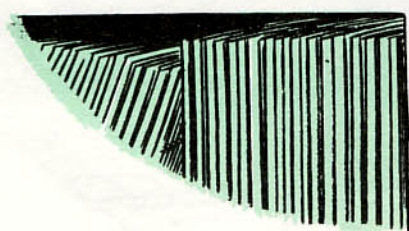
Actualmente, Daniel Clowes vive en Berkeley, California, desde donde prosigue su trabajo en *Eightball* y su carrera de guonista cinematográfico.







EDICIONES LA CÚPULA







*para  
Erika*

## CONTENIDOS

CAP. 1	<i>Mundo Fantasmal</i> . . . . .	PÁGINA 11
CAP. 2	<i>Mercadillo Casero</i> . . . . .	17
CAP. 3	<i>Día Punk</i> . . . . .	23
CAP. 4	<i>La Primera Vez</i> . . . . .	35
CAP. 5	<i>Hubba Hubba</i> . . . . .	41
CAP. 6	<i>La Losa de Norman</i> . . . . .	49
CAP. 7	<i>Una Sonrisa y un Lazo</i> . . . . .	55
CAP. 8	<i>Octubre</i> . . . . .	65







©2004 Daniel Clowes y Ediciones La Cúpula

GHOST WORLD

©1993, 1994, 1995, 1996, 1997 Daniel Clowes  
First edition © Fantagraphics Books Inc.  
7563 Lake City Way, Seattle, WA 98115

1ª edición: mayo de 1999

2ª edición: abril de 2001

3ª edición: noviembre de 2002

4ª edición: diciembre de 2004

©2004 PARA TODOS LOS PAÍSES DE HABLA HISPANA  
Ediciones La Cúpula

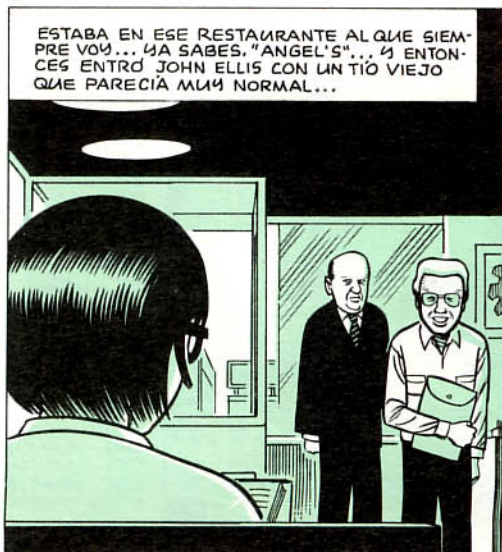
Plaza Beatas, 3, entlo. 08003 -Barcelona- España

Traducción: Lorenzo Díaz    Rotulación: Marquès    Títulos: Nono

Imprime: Lifusa    D.L.: B-45.384-2004    I.S.B.N.: 84-7833-378-9









COMO ES LÓGICO VINIERON A SENTARSE CONMIGO, Y JOHN EMPEZÓ A HACER EL GILIPOLLAS, COMO SIEMPRE...

HOLA, ENID... ÉSTE ES MI AMIGO TOM... ÉSTA ES ENID COLESLAW.

UN NOMBRE MUY INTERESANTE...



ELLA INSISTE EN QUE ES SU VERDADERO NOMBRE.

¡PORQUE ES MI VERDADERO NOMBRE, GILIPOLLAS! ¡MI PADRE SE CAMBIÓ EL NOMBRE LEGALMENTE!

¿CUAL ERA ANTES? ¿THREE-BEAN SALAD? \*



¡ANDA Y QUE TE JODAN, MAMÓN! SE LLAMABA COHN Y SE LO CAMBIÓ CUANDO...

¿COHEN? ¡SIEMPRE SUPE QUE, ERAS JUDÍA!



¡COHN! ¡PERO QUE MÁS DA?

NADA... OYE, ¡MIRA QUÉ FOTOS! VOY A PUBLICARLAS EN MI SIGUIENTE NÚMERO DE MAYHEM,\*\* CON UN ARTÍCULO SOBRE PORNOGRAFÍA INFANTIL HITECH...



¡SON ASQUEROSAS! ¿QUIÉN LAS HA HECHO?

¡NADIE! ¡NO SON FOTOS! SON IMÁGENES GENERADAS POR ORDENADOR... POR ESO PUEDO PUBLICARLAS SIN IR A LA CÁRCEL.



¿Y DE DÓNDE LAS HAS SACADO?

¡SON DE TOM!

¡ANTES ERA UN SACERDOTE CATÓLICO!



EL TÍO ERA EL MAYOR GUSANO DEL MUNDO, DEBÍ IMAGINÁRMELO AL VERLE ACOMPAÑANDO A JOHN ELLIS...

... VERÁS, LLEVO AÑOS PRESO DE MIS INCLINACIONES SEXUALES... YO NUNCA, JAMÁS, HARÍA DAÑO A UN NIÑO NI LE HARÍA NADA INAPROPIADO... PERO...



\* N. DEL T.: EN INGLÉS, COLESLAW: ENSALADA DE COLES. THREE-BEAN SALAD: ENSALADA DE TRES HABAS.  
\*\* N. DEL T.: MAYHEM: MUTILACIÓN.













daniel clowes



# GHOST WORLD







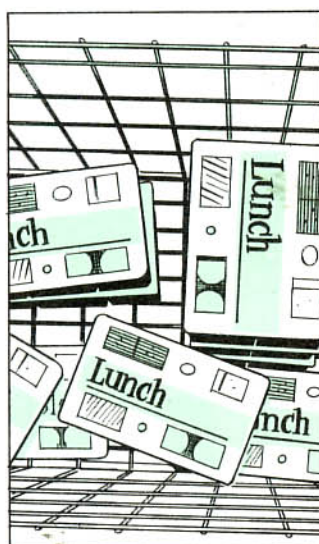




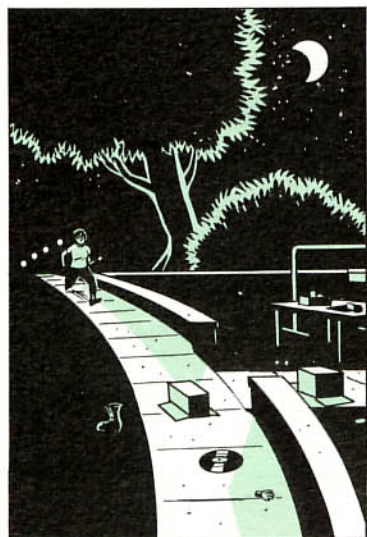














# GHoST WorLD







¿...¿ A QUÉ VIENE ESTO ?  
¿HACE SIGLOS QUE NO TIENES UN  
DÍA PUNKI? ¿HAS TENIDO QUE COM-  
PRARTE UN BOTE NUEVO DE TINTA  
VERDE O AÚN TE QUEDABA DE  
CUANDO TENÍAS DOCE AÑOS ?

QUE TE JODAN,  
GUARRA...  
//ESTE ES AHORA MI  
ROLLO Y ME MOLA  
UN HUEVO //



¡TENGO UN BUEN PRESEN-  
TIMIENTO...ESTOY SEGURO  
DE QUE HOY VEREMOS A  
BOB SKEETES !

¿TIENES  
"BUENAS VI-  
BRACIONES"?

¡A TOPE !



OH, DIOS MÍO,  
¿ES ÉSE ?

¿DÓNDE ?

EN LA BARRA...



¿ÉSE ?  
¡QUÉ VA !



NI SE LE ACERCA...  
¡BOB SKEETES ES COMO  
UN MILLÓN DE VECES  
MÁS GUAY !

OH, TÍA...



MIRA ESO...  
¿QUE COSA  
MÁS LAMEN-  
TABLE !



CUANDO TENÍA COMO TRECE AÑOS,  
CREÍA QUE SERÍA GUAY SER  
PROSTITUTA... PENSABA  
QUE LOS TÍOS BUENOS ME  
LLEVARÍAN A CITAS ROMÁNTICAS  
Y ME LOS FOLLARÍA Y ME  
PAGARÍAN POR ELLO...



¡AJJJ! PERO, MIRA  
QUÉ TÍO... ¡NO PUEDE  
HABER NADA PEOR!  
¡SEGURO QUE ES UN  
PSICÓPATA ASESIÑO.

¡SÓLO  
QUERÍA DECIR  
QUE DEBE SER  
UNA MIERDA  
TENER LAS TE-  
TAS ASÍ !













\*JOHNNY MIERDAMONO (N.DEL T.)



\*JOHNNY CABEZAMIERDA (N.DEL T.)







¿VES A ESE TIPO...?  
AYER LE VI EN  
CORREOS. ¡ME PONE  
CACHONDISÍMA!

¡ES EL MAJOR  
IDIOTA QUE HE  
VISTO NUNCA!



¿LOS APETE-  
CE OÍR  
ALGO DE  
REGGAE ES-  
TA NOCHE?

VALE, TIENES  
RAZÓN, PERO  
MIRA ALLÍ AL  
FONDO... ES EL  
GUITARRISTA  
DE THE  
PLATYPUSSES.  
EL QUE  
ECHARON...

ME CAE MUY  
MAL... ES UN  
PUTO ADICTO  
AL CRACK...  
¿Y TAN  
GUAPO COMO  
JOHNNY  
APESHIT!



ASÚMELO,  
¡ODIAS A TO-  
DOS LOS TÍOS  
SOLTEROS  
DEL MUNDO!

NO ES VERDAD.  
¡SOLO ODO A LOS  
PERDEDORES PLAS-  
TAS, EXTOVERTI-  
DOS Y PSEUDOB-  
HEMIOS QUE HACEN  
BELLAS ARTES!



DIME UN SOLO  
TÍO QUE TE PA-  
REZCA BIEN...  
¡NO HAS DICHO  
NADA BUENO  
DE NINGÚN TÍO  
DESDE QUE SU-  
PERASTE TU OB-  
SESIÓN POR  
BRUCE LEE!

NO SÉ...  
ALGUIEN COMO  
DAVID  
CLOWES...



¿QUIÉN  
ES ESE?

UN DIBUJANTE  
FAMOSO... JOHN ELLIS  
ME ENSEÑÓ ALGUNOS  
DE SUS COMICS...

¡WICK! ¡ODIO  
LOS TEBEOS!



NO HACE TEBEOS NORMALES...

AÚN ASÍ, ODO A  
TODO EL QUE LEGUS-  
TEN LOS TEBEOS...

PUES QUE TE  
JODAN... AL MENOS  
NO ES UN IDIOTA  
RASCACUERDAS!



¿QUÉ  
PINTA  
TIENE?

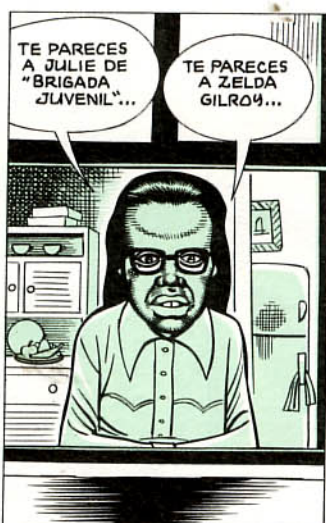
DIOS, ¿TE ACUERDAS DEL TÍO  
QUE SOLÍA LLAMARME EN EL INSTI-  
TUTO? ¿GUY THOMAS? SOLÍA LLA-  
MARME POR TELÉFONO Y PRE-  
GUNTARME COSAS PARA DESPUÉS  
QUEDARSE CALLADO. YO ME SENTÍA  
COMO SI HABLARA SOLA Y PODÍA  
OÍRLE DE FONDO TOCANDO SU  
ESTÚPIDA GUITARRA...

¡ERA UN PUTO  
FREAK!





















¡ADMITELO, SI QUE ODIAS A LOS HOMBRES!

PUEDEN QUE SÍ.



OH, TÍA, ESO SÍ QUE FUE INTENSO...

¿"INTENSO"?

¡NO ME INTERRUPTAS! ¡ESOS OBREROS DE AHÍ SON AMIGOS DE BOB SKEETES! ¡IBAN A ENCONTRARSE AQUÍ, PERO NO HA VENIDO Y SE PUSIERON DE LO MÁS NERVIOSOS Y ME DIERON ALGO SOBRE QUE SKEETES ES PELIGROSO. ¡Y NO DEBERÍA RELACIONARME CON ÉL!



...NO ENGAÑAS A NADIE CON ESE TIPE ... CREO QUE...

Boop



MIRA QUÉ BUENAS ESTAMOS... ¿CÓMO ES QUE LOS TÍOS NO NOS PIDEN UNA CITA?



¡IGUAL DEBERÍAMOS SER LESBIS!

¡A MÍ NO TE ME ACERQUES!



LO QUE PASA ES QUE NO EXISTE LA CLASE DE TÍO CON QUIEN QUIERO SALIR... QUIERO UN INTELLECTUAL CURTIDO, FUMADOR Y AVENTURERO, SERIO A LA VEZ QUE DIVERTIDO Y...



ENTONCES, ¿CÓMO ES QUE EL ÚNICO TÍO QUE TE HAS TIRADO ES TODO LO CONTRARIO?

LO SÉ... ¡ES UNA MIERDA! ¡A VECES PIENSO QUE SI HAGO TANTAS TONTERIAS ES POR MI FRUSTRACIÓN SEXUAL!



¿NO HAS OÍDO HABLAR DEL MILAGRO DE LA MASTURBACIÓN?

NO SÉ... NO FUNCIONA.

SIEMPRE ACABO PENSANDO EN EL SR. PIERCE...









NUNCA ADIVINARÁS DÓN-  
DE HE ESTADO HOY...

# GHOST WORLD

¡ADIVINA!



¡EN LA FERIA DEL  
RENACIMIENTO!



¡NO, MEJOR  
AÚN!

NI IDEA.



¡ESTUVE EN  
ADAM'S!

¿QUÉ  
ADAM?



¡YA SABES...!  
¡"ADAM'S II"!

¡AY, DIOS  
MÍO! ¿TÚ  
SOLA?



¡NO! ¡ESO ES LO MÁS GUAY! ¡ADI-  
VINA CON QUIÉN FUI!

¡CON  
JOSH!

¡SI!

NO  
JODAS...



¡TE LO  
JURO POR DIOS!



ME LO ENCONTRÉ EN ESA TIEN-  
DA CUTRE DE DISCOS DONDE NADA  
TIENE EL PRECIO PUESTO, FUIMOS  
A DAR UNA VUELTA Y NOS PA-  
RAMOS A HABLAR EN UNA  
ESQUINA...

¡QUERRÁS  
DECIR QUE  
HABLABAS  
TÚ!

...ENTONCES  
ME DI CUENTA.  
"OH, DIOS MÍO".  
¡ESO ES  
ADAM'S!



...PERO A MÍ NO  
ME INTERESA EN  
TRAER AHÍ.

POR FAVOR, JOSH... BECKY  
Y YO NOS MORIMOS POR EN-  
TRAAR, PERO NO CONSEGUIMOS  
QUE NINGÚN CHICO NOS ACOM-  
PAÑE... PORFAAAA... CONSI-  
DÉRALO UN EXPERIMENTO  
CIENTÍFICO...

ADAM'S II ADULT BOO  
XX VIDEO



OVER 18

SALE  
% OFF

ARITA

S

MOL L







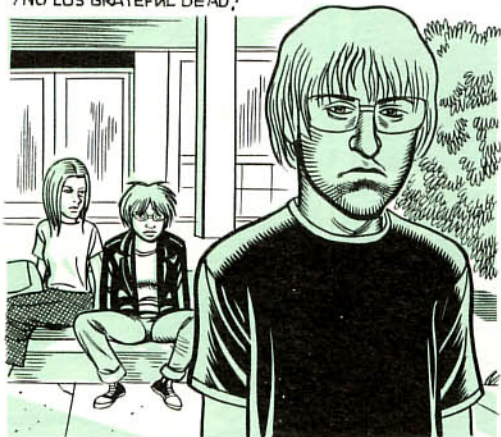




BUENO, PUES AHÍ ESTABA YO... CON DIECISÉIS AÑITOS, SIN QUE ME HUBIERA BESADO NADIE Y MURIENDOME POR HACERLO, PERO TODOS LOS SOLTEROS DISPONIBLES O ERAN UNOS BABOS IMPRESENTABLES O UNOS GILIS...



EL CASO ES QUE HABÍA UN TÍO DEL ÚLTIMO CURSO LLAMADO ALLEN VEINSTEIN. ERA UN TÍO HIPPIE MUY CALLADO QUE FUMABA UN MONTÓN DE HIERBA Y LE GUSTABA EL REGGAE (ALGO DE LO MÁS PLASTA) PERO, A DIOS GRACIAS, ¡NO LOS GRATEFUL DE AD!



DESPUÉS DE LA FIESTA NOS FUIMOS A SU CASA, EMPEZAMOS A IR TODOS LOS DÍAS HASTA LAS CINCO, HORA EN QUE VOLVÍA SU MADRE A CASA. UNA COMECOCOS SONDA QUE LO TENÍA DE LO MÁS CONFUNDIDO... YO CREO QUE POR ESO SE HABÍA METIDO EN TODA ESA MIERDA HIPPIE... PORQUE ODIABA A SUS PADRES RICOS...



ERA SÚPER RICO, Y BASTANTE RARO, Y NOS LIAMOS EN UNA FIESTA... EL TÍO ME GUSTABA PORQUE SIEMPRE PARECÍA DEMASIADO OCUPADO HABLANDO DE SU FILOSOFÍA CONTRACULTURAL (QUE... POR CIERTO ERA DE LO MÁS CHORRA) COMO PARA PERDER TIEMPO CON CHICAS... TÚ YA ME ENTIENDES.



A LAS DOS SEMANAS, LO HABÍAMOS HECHO TODO MENOS FOLLAR... SIEMPRE NOS PARABAMOS AHÍ... YO ESPERABA QUE EL ME PRESIONARA, PERO NO LO HIZO NUNCA, ¡PENSABA DARLE LA PATADA EN CUANTO LO HICIERA!





EL CASO ES QUE ME DIJE QUE YA ERA EL MOMENTO... TENÍA DIECISEIS AÑOS Y TODO ESO. PARECÍA LA EDAD ADECUADA... BECKY Y YO LO PLANEAMOS TODO... ¡ELLA PARECÍA MÁS INTERESADA QUE YO!



ESTABA PUESTA LA TELE Y EL SABÍA QUE YO TOMABA LA PILDORA... ¡NUNCA DIJE NADA... YA SABES, ALGO TIPO "¡FÓLLAME!" O ALGO ASÍ! FUE COMO ALGO NATURAL. SE PUSO DE LO MÁS SERIO COMO SI SE ESFORZARA MUCHO EN COMPLACERME PERO YO SOLO QUERÍA QUE ACABASE. NO ME HIZO DAÑO Y NO SANGRE NI NADA...



CUANDO ACABAMOS, VIMOS STAR TREK IV EN EL CANAL DE CABLE SIN HABLAR PARA NADA... LE DIJE QUE LE LLAMARÍA CUANDO LLEGARA A CASA, PERO LÓGICAMENTE NO LO HICE...



EL GRAN DÍA FUE UN JUEVES... LE OBLIGUÉ A saltarse LAS CLASES DESPUÉS DEL ALMUERZO. NOS FUIMOS A SU CUARTO Y PASAMOS ALLÍ TODO EL RATO... CASI ME ECHÉ ATRÁS, PERO NO PARABA DE PENSAR EN QUE ENTONCES BECKY NO VOLVERÍA A FIARSE DE MÍ. PENSÉ EN MENTIRLE, PERO ENTONCES NO PODRÍA CONTÁRSELO CUANDO LO HICIERA DE VERDAD...



RECUERDO QUE EN LA TELE PONÍAN EL PRÍNCIPE DE BEL-AIR MIENTRAS LO HACÍAMOS, Y CASI ME REÍ UN PAR DE VECES... ERA CONSCIENTE DE TODO LO QUE HABÍA O PASABA EN LA HABITACIÓN, Y ME RESULTÓ RARO...



CUANDO SALÍ A LA CALLE, EMPECÉ A SENTIRME MUY RARA... TODO EL MUNDO ME MIRABA... NO DEJABA DE PENSAR EN CÓMO REACCIONARÍA BECKY AL OÍR MI HISTORIA. SOBRE TODO CON LO DEL PRÍNCIPE DE BEL-AIR.





DESPUÉS DE ESO EVITÉ A ALLEN TODO LO QUE PUDE Y NO VOLVÍ A HABLARLE, Y UN DÍA ENCONTRÉ EN MI CABINA UNA CARTA DE DIEZ PÁGINAS DICIENDOME CUÁNTO ME QUERÍA Y TODO, ESO... ¡NO PODÍA CREERMELO! RESULTA QUE TAMBIÉN HABÍA SIDO SU PRIMERA VEZ, AUNQUE SIEMPRE HABÍA HECHO CREER QUE ERA SÚPER EXPERIMENTADO.







\* N. DEL T.: PROTAGONISTAS DE LA TELESERIE "DÍAS FELICES", AMBIENTADA EN LOS AÑOS CINCUENTA.

\*\* N. DEL T.: WEIRD AL YANKOVIC, CANTANTE HUMORÍSTICO QUE HA HECHO VARIAS PARODIAS DE CANCIONES DE MICHAEL JACKSON. TIENE EL MISMO PEINADO QUE EL CAMARERO.







MI PADRE DICE QUE SÓLO CREE EN LA IDEA DE UNA REVOLUCIÓN... ¡DICE QUE SI HUBIERA UNA REVOLUCIÓN DE VERDAD, EL ESTARÍA ENTRE LOS PRIMEROS A LOS QUE SE CARGARÍAN... TAMPOCO TENGO MUY CLARO PARA QUÉ PODEMOS QUERER UNA REVOLUCIÓN...

¡SÍ!... MIRA LOS ANUNCIOS PARA VER SI NOS HA ESCRITO ALGÚN TÍO BUENO...



BUENO... AJJ, ¿TE HAS FIJADO EN LO RARO QUE ES ESTE MENÚ? "JARDÍN DE ENSALADAS"...

¡SÍ! Y EN VEZ DE "POSTRES" PONE "COLOCONES"...

¿QUÉ SIGNIFICA ESTO?



IGUAL LO HA ESCRITO WEIRD AL...

♫ B-I-G GIRLS THEY DON'T CRY-YI-YI... ♫

ESTA CANCIÓN TAMBIÉN ES UN ASCO.



¿QUIEREN ALGUNA OTRA COSA LAS SEÑORAS, O YA ESTÁ TODO?

IGUAL PIDO LUEGO UNO DE ESOS "COLOCONES" TAN MOLONES.

¿BRUFF?



¡OHH! ESCUCHA: "BOGEY BUSCA A BACALL, COMPOSITOR DIVORCIADO, BLANCO, CUARENTÓN, NO FUMADOR. SI ERES MUJER, DE 30-40, ACEPTAS A LA GENTE COMO ES, TE GUSTA LA HONRADEZ, LAS PELEAS CON ALMOHADAS Y LAS SERENATAS NOS TURNAS, SE MI MUSA"

CREO QUE LA CLAVE ESTÁ EN "ACEPTAS A LA GENTE COMO ES".



¡OH, DIOS MÍO! SE MI OBJETO DE DESEO. BLANCO, SOLTERO, 31, BUSCA PERFECTA 90-60-90 PARA CASARSE. NO ACEPTO UN NO POR RESPUESTA.

¡DIOS! ESTE DA MIEDO, ME ATERRARÍA QUE UN GUSANO COMO ESE SE ENAMORARA DE MÍ.



¡SÍ, YO PREFERIRÍA QUE ME ODIARA!

OH, DIOS... "TE VI EN CITIZEN KANE'S SUN, EN LA CALLE 21. ME MIRASTE E INTERCAMBIAMOS UNA SONRISA BREVE E INVOLUABLE. TÚ ERAS UNA DESLUMBRANTE PELIRROJA CON VESTIDO AZUL. YO UN BARBUDO CON CAZADORA. VEÁMONOS PARA HABLAR".

¿"BARBUDO CON CAZADORA"?



¡DIOS, QUÉ TÍO MÁS PATÉTICO!

¡DEBERÍAMOS LLAMAR Y SIMULAR QUE SOMOS LA PELIRROJA!

¡SÍ! ¿QUÉ DEBERÍAMOS?



AY, CIELOS, NO TE HE CONTADO EL EPISODIO DE "ORLANDO" QUE VI AYER... UNA TÍA IBA A UNA CITA CON UN CASPOSO AL QUE ADENAS CONOCÍA, SÓLO POR SER AMABLE... NADA IMPORTANTE, ¿VERDAD?





Y UNA SEMANA MÁS TARDE EL TÍO SE PRESENTABA EN EL TRABAJO DE ELLA Y SE ABRÍA LA CAMISA PARA ENSEÑARLE UN TATUAJE ENORME QUE LE CUBRÍA TODO EL PECHO CON SU NOMBRE Y SU RETRATO!



¡ELLA ACABÓ MATÁNDOLE Y AHORA ESTÁ EN LA CÁRCEL!



¡ES LO MÁS SINISTRO QUE HE OÍDO NUNCA!

¿QUÉ ME DICEN, SEÑORAS... POSTRE O CAFÉ?



¡¿"POSTRE"?!  
¡EN LOS CINCUENTA  
LOS LLAMÁBAMOS  
COLOCONES,  
PAPITO!

ESCUCHA  
ESTA CANCIÓN  
QUE HAN  
PUESTO.



♪ ...WHO'S BENDIN'  
DOWN TO GIVE ME A RAINBOW?  
EVERYONE KNOWS IT'S WINDY...

ESTE  
SITIO ES LA  
HOSTIA.



... LA PRIMERA VEZ QUE  
LEÍ LOS ANUNCIOS, PENSÉ QUE  
"DWF" QUERÍA DECIR "DWARF"...  
NO ENTENDÍA CÓMO HABÍA  
TANTOS ENANOS PONIENDO  
ANUNCIOS...\*

¡Y ESTA VEZ  
DEJA UN  
MENSAJE!



DIOS, HABLA  
COMO UN  
MARICA.

¿Y SI LA PELI-  
RROJA DEL VESTI-  
DO AZUL FUERA  
UN TÍO!?

¡CALLA!



HOLA, CARÍÑO, SOY YO... LA  
PELIROJA DE CITIZEN KANE'S.  
¡ME DEJASTE ANONADADA Y ME  
MUERO POR VOLVER A VERTE!  
REÚNETE CONMIGO EL VIERNES  
A LAS TRES EN PUNTO,  
EN EL RESTAURANTE HUBBA  
HUBBA DE VILLEVIEW PLAZA.  
TENGO MUCHAS, GANAS DE  
VERTE... ¡CIAO!



JA JA JA  
JA JA JA JA  
JA JA JA





¿CÓMO  
IREMOS HASTA  
ALLÍ?

YA... ¡YO  
NO VUELVO  
A IR EN  
BUS!



VAMOS, JOSH...  
**PORFA.**  
¿DE VERDAD QUE  
EL SITIO ES LA  
LECHE?

¿PORFA,  
JOSH?

¿ES QUE  
ME PARECE  
UNA  
**PUTADA**  
HACERLE  
ESO A  
ALGUIEN!



¿SEGURO QUE  
EL TÍO NI SE  
PRESENTA!  
¿PORFA, JOSH!

¿PORFA?

¿NO  
QUIERO  
TENER  
NADA QUE  
VER  
CON  
ESTO!



¡POR DIOS,  
JOSH, CONDUCE  
COMO UN  
**VIEJO!**

¿QUÉ  
HACES?



VAMOS, JOSH... ¿ES QUE  
NO SABES QUE ES UN TIMO?  
¿ESE TIPO SE SACA DOSCIENTOS  
DÓLARES AL DÍA!

¿NO SABES DE LO QUE  
ESTÁS HABLANDO!

¡MÚDEME  
POR FAVOR



¿AQUÍ  
TIENE  
HOMBRE!

¡GRACIAS!  
¿QUE TENGA UN  
BUEN DÍA!



¿SÓLO LO HA HECHO  
PARA DEMOSTRARNOS  
LO SUPERIOR A NO-  
SOTRAS QUE ES!

¿ERES DE LOS  
QUE UN DÍA  
ACABAN ESTAL-  
LANDO Y  
SE CONVIERTEN  
EN ASESINOS  
EN SERIE!



PERO SI SITIOS  
COMO ESTE LOS HAY  
A MILES.

¿QUÉ VA! ¿ÉSTE  
ES LA MONA LISA DE  
LOS FALSOS DINERS!

¡MOLA!













































DIOS, MÍRALA...  
¡MENUDO  
MONSTRUO!

TENÍA  
BUENAS  
TETAS.



MIRA... ÉSTA ES  
DE CUANDO ME  
CAÍAS MAL...

ME ACUERDO  
MUY BIEN  
DE ESTA  
FIESTA...  
¡CONSEGUI' UN  
PREMIO QUE ERA UNA  
CANTIMPLORA DE PLÁSTICO

ÉSTA DEBIO  
TOMARLA MI  
PADRE...



¡OH, QUÉ MONA!  
¡MÍRAME!

¡MENUDA  
MOCOSA!



¡CALLATE!  
¡AQUÍ ESTABA  
DE LO MÁS  
ADORABLE!

DIOS,  
ME ACUERDO DE  
ESE DISCO...  
¡LO PONÍA  
COMO  
CIEN VECES  
AL DÍA!

♪ TENGO UNA  
SONRISA EN MI CARA  
Y UNA CINTA  
NOSEQUE NOSEQUE...

♪ ...UNA  
CINTA PARA  
EL PELO...



¡...NO LA  
RECUERDO, PERO  
ERA TOTAL!

¿QUÉ HABRÁ  
SIDO DE MIS  
VIEJOS  
DISCOS?



¡TSK!



DIOS, NO ME EXTRAÑA QUE LOS  
CHICOS DE HOY DÍA ESTÉN TARADOS...  
¡ESTOS DISCOS INFANTILES SON  
SUPERSINIESTROS! ESTE TIPO  
PARECE UN CORRUPTOR DE  
MENORES!

NO LO  
ENCONTRARÁS  
AQUÍ...



¿COMO NO ENCUENTRE  
EL DISCO ME PONDRÉ  
DE LO MÁS  
LACRIMOSA!



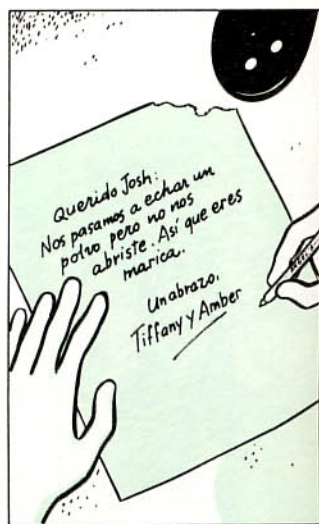
¿QUE TÚ  
QUÉ?

¡¡OH,  
MIERDA!!

















OH, CLARO, TÚ ERES MUCHO MÁS INTE-  
RESANTE Y MUCHO  
MÁS LISTA QUE  
YO...

PUES SI SOY  
TAN CAPULLA,  
¿POR QUÉ SALES  
CONMIGO?



YO QUÉ  
SÉ...

¿POR QUÉ TE  
PONÉS ASÍ? ¿POR-  
QUE TENGO UNA POSI-  
BILIDAD ENTRE CIENTO  
DE IR A LA  
UNIVERSIDAD?



¡NO, ES PORQUE TE  
PONÉS MUY RARA CON  
ESO! ¿ES QUE ES UN  
SECRETO? PARECE  
COMO SI QUISIERAS  
FUGARTE O  
ALGO ASÍ...

¡LO HAGO  
PORQUE TÚ TE  
PONÉS MUY RARA  
CON ESO!



¡MIRA,  
OLVÍDALO!



DIOS, AYER TUVE  
UNA GRAN DISCUSIÓN  
CON JOHN ELLIS...

MM.



SIEMPRE ME ACUSA DE QUE  
QUIERO APARENTAR QUE SOY "GUAY"...  
LE DIJE QUE TODO EL MUNDO QUIERE  
PARECER "GUAY", PERO QUE YO  
LO CONSIGO. ¿ES QUE CREE  
QUE LA GENTE QUIERE PARECER  
CUTRE?



NO ME EXTRAÑA  
QUE NO TENGA AMIGOS...  
TODO EN EL RESULTA  
CONTENCIOSO...

¡DIOS,  
QUE TE  
JODAN.



¿QUÉ? ¿QUÉ  
CONO TE PASA  
AHORA?

¡TÚ!

"OH, QUÉ CON-  
TENCIOSO ES!"

¡JESÚS!





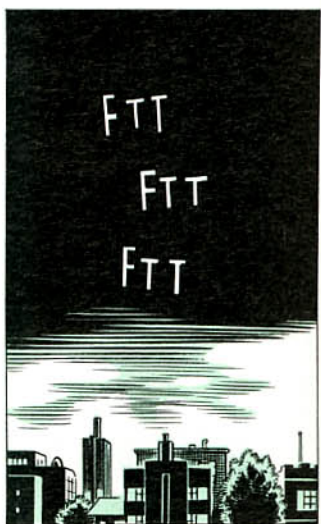
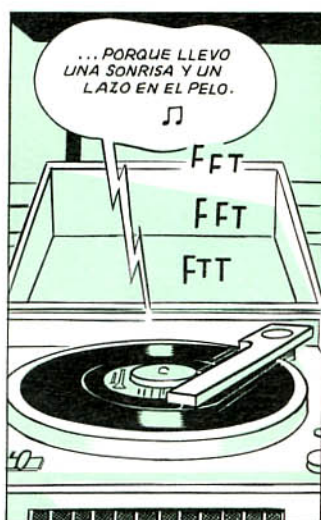
















¿Y CUÁNTO TARDARÁS  
EN DECIDIRTE UNA VEZ  
HAGAS EL EXAMEN?

COMO DOS SEGUNDOS...  
HAGO EL EXAMEN UNA  
SEMANA, A LA SIGUIENTE  
ME ENTERO DEL RESULTADO  
Y DESPUÉS, BAM, TENDRÉ  
QUE IRME ENSEGUIDA...



¿CÓMO IRÁS  
HASTA ALLÍ?

NO LO SÉ...  
EN COCHE...



¿TÚ? ¡SI NI  
SIQUIERA TIENES  
CARNET! ¿NO  
ESTÁ A 3000  
KILÓMETROS?

HE CONDUCIDO  
ANTES... YA SE  
ME OCURRIRÁ  
ALGO...



DEBERÍAS  
HACER QUE TE  
LLEVARA JOSH

¡SÍ, CLARO.  
EN ESA MIERDA  
DE COCHE...



AHORA QUE SABES  
QUE TE QUIERE, SE-  
GURO QUE PUEDES  
CONVENCERLO PARA  
QUE HAGA LO QUE  
QUIERAS... ¡HAZ  
QUE SE COMPRE  
OTRO COCHE!

¡YO NO  
DIJE  
QUE ME  
QUISIERA!



¡SÍ, CLARO...  
"OH, ENID,  
NO SABES  
CUÁNTO HE  
ESPERADO ESTE  
MOMENTO..."

ESO NO FUE  
LO QUE DIJO...



"POR FAVOR,  
CONCÉDEME EL  
HONOR DE PERMITIR-  
TE HACERME UNA  
MAMADA".

¡QUÉ ASCO!  
¡CALLA!

SQUEECH





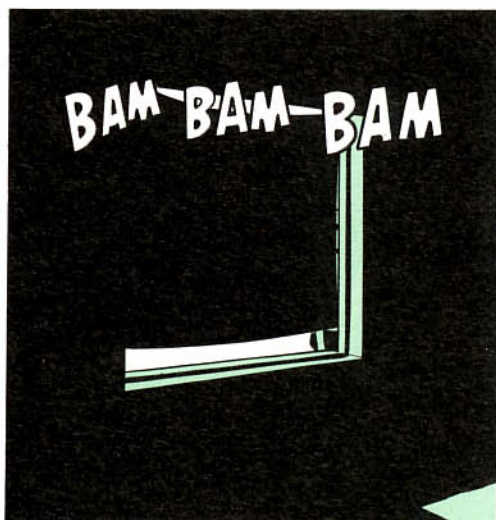
















SE LO ASEGURO, ¡CADA VEZ HAY MENOS COCHES ASI! AHORA USAN FURGONETAS... ESTE TIPO DE VEHICULOS SON IDEALES PARA UN CONDUCTOR NOVATO, TIENE UN KILOMETRAJE INCREIBLEMENTE BAJO, Y DE TENER UN ACCIDENTE, ¡LES ASEGURO QUE NO SERIAN US-TEDES QUIENES SUFRIRIAN DAÑO!



DEBERÍAS PENSÁRTELO, PEQUEÑA... ACABARÁ COSTANDOTE MUCHO MÁS DE LO QUE PIENSAS. SE TE IRA UNA FORTUNA EN GASOLINA...

ES MI DINERO. ¿NO? ¿ES QUE NO PUEDO HACER LO QUE QUIERO NI UNA SOLA VEZ?



HAS HECHO QUE ME MUDE A DOS MIL KILOMETROS DE AQUÍ Y ME HAS ARRUINADO LA VIDA... ¿NO PUEDES DEJARME AL MENOS ESTA PEQUEÑA ALEGRIA?



¿QUÉ QUIERES DECIR? ¡NO ES NADA "FUNERARIO"! ¡SI NI SIQUERA ES NEGRO!

ME HA SORPRENDIDO... NO ES TU ESTILO...



NO ME CONOCES. JOSH.

ESO PARECE.



BUENO. ¿...CUAL CREEES QUE ES MI ESTILO?

DESAFIAR TODA DEFINICION...

PUEDES DEJARME AHI, EN EL PEPPER MILL...



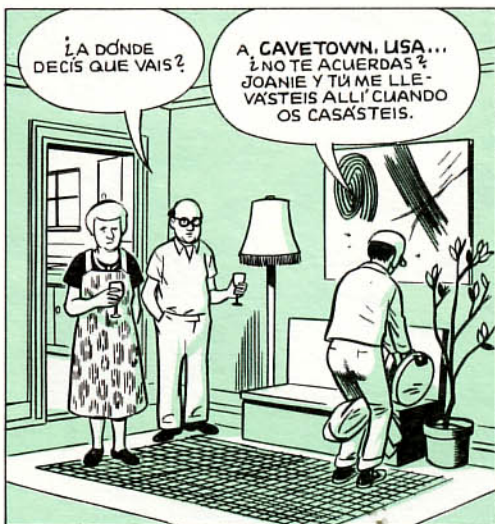




































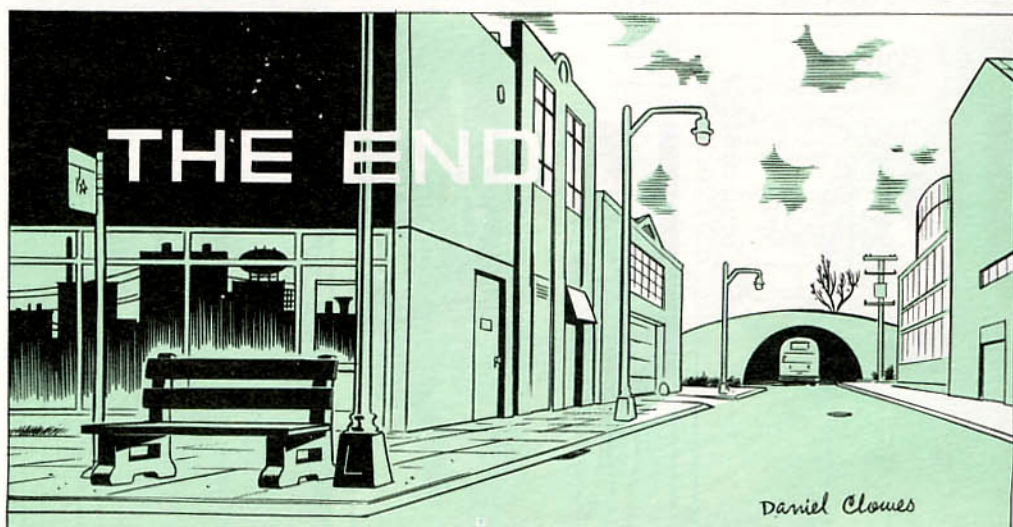








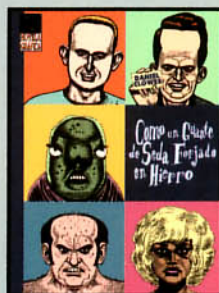
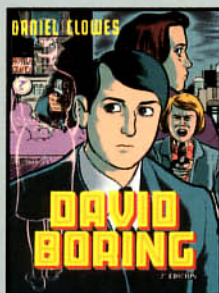
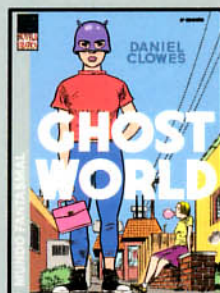
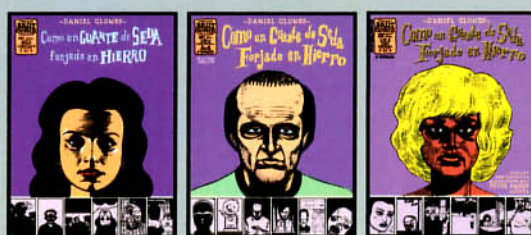




Daniel Clowes



# OTRAS OBRAS DE DANIEL CLOWES







# GHOST WORLD

**Mundo Fantasmal** es la historia de **ENID** y **REBECCA**, dos amigas que afrontan la exploración del no siempre agradable camino a la madurez y el incierto futuro de su intrincada relación. **Daniel Clowes** conjura una historia tan tierna como objetiva de su frágil existencia, capturando los temores mundanos y las tragedias cotidianas de una adolescencia que se escurre inexorablemente entre los dedos. Con una narrativa sutil consigue tejer las fragmentadas vidas de dos jóvenes que ya no son niñas, pero que tampoco son aún mujeres.

"Clowes plasma la angustia adolescente con tanta precisión y maestría como Salinger hizo con la generación anterior en su obra *El guardián entre el centeno*" **Hartford Advocate**

"El increíble *Ghost World* de Clowes se convertirá algún día en referencia obligada para la próxima generación de autores de cómics. Una obra maestra" **Spin**

"Si hay un cómic que debiera ser leído por gente que no lee cómics, sin duda es éste. Un clásico en cualquier medio de expresión" **The Onion**

"Daniel Clowes es el estandarte de la actual generación underground norteamericana y un artista inquietante que plasma de manera enfermiza la sociedad en que vive" **Barsalona**

"No es sólo una historieta sorprendente, es una sorprendente pieza literaria" **The Stranger**

"Sutil, tierno y mucho más de lo que normalmente uno espera de un cómic" **Seattle Weekly**

"Clowes es uno de los más brillantes talentos de la historieta norteamericana contemporánea" **Actual**

7,50€

ISBN 84-7833-378-9



EDICIONES

La cúpula

Clowes